

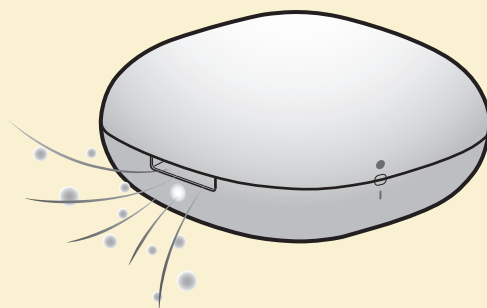
MUJI 無印良品

MJ-PAD1GL

PORTABLE AROMA DIFFUSER User Manual **EN**

行動無水香氛機 使用説明書 **TC**

포터블 아로마 디퓨저 취급설명서 **KO**



Version 1.0
2018.2

~~180402-01~~

~~180410-01~~

180426-01

Safety Advice

Comply with these instructions for your safety.

EN

Meaning of the symbols

 Warning	This symbol indicates misuse of the product that may result in death or serious injury to the user.
 Caution	This symbol indicates misuse of this product that may result in injury or product malfunction.
 This symbol indicates actions that must be performed.	 This symbol indicates actions that are prohibited.

This Aroma Diffuser is a class III appliance and it must only be supplied at safety extra low voltage corresponding to the information on the appliance.
For inquiries, contact the store of purchase.

Warning

Children being supervised not to play with the appliance.

This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Warning

■ Before Use



Do not disassemble, modify or repair.
→ Doing so may cause a fire, an electric shock, injury or malfunction.



Do not insert objects such as pins or needles into the air inlet, inner air outlet or USB port.
→ Doing so may result in an electric shock, or injury.



Do not throw or subject to shocks.
→ Doing so may result in injury and/or product malfunction.



Do not allow essential oil to come into contact with skin.
→ Doing so may be harmful to the health such as allergic reactions for those with sensitivity.



Do not allow water to come in contact with the main unit and USB cable.
→ Doing so may result in a short circuit, an electric shock, a fire or malfunction.



Do not place or use within reach of small children or near pets.
→ Doing so may result in an electric shock, or injury.



Do not attempt to repair or damage the USB cable.
→ Doing so may cause a fire or an electric shock.

EN



Warning

■ Usage

EN



Do not touch the fluid that leaked from the battery.

→ Doing so may cause skin inflammation or other problems.



Stop use if there are any abnormalities such as unusual smell, noise or overheating from the main unit or the USB cable.

→ Failure to do so may cause a fire, an electric shock, or malfunction.



Always use essential oils with this product, and follow the instructions below.

→ This product is only to be used with the essential oils from 100% natural extracts. Never use synthetic perfumes or similar chemicals with this product. Do not use essential oils excessively. The use of other substances may give rise to a toxic or fire risk.



If battery fluid comes into contact with your eyes, do not rub but rinse the eyes thoroughly with clean water. Then consult a physician immediately.

→ Failure to do so may cause blindness.



If fluid leaking from the battery gets on your skin or clothing, wash the fluid off with clean water immediately.

→ Failure to do so may cause skin inflammation or other problems.

Warning

■ After Use



Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Clean the product regularly.

→ Failure to do so may cause germs or mold resulting in harmful health effects, or, some people may experience allergic symptoms.



Use a neutral detergent when cleaning.

→ Chlorine-based, acid or enzyme-based detergents may evoke poisonous gas.



The lithium-ion rechargeable battery cannot be replaced.

[When Disposing of the Product]
Follow the instructions below when disposing of lithium-ion rechargeable battery.

→ Failure to do so may cause an electric shock or overheating.



- Use the product until battery charge is exhausted. After that, leave for 3 months or longer to completely discharge, and then remove the battery.
- Do not recharge the removed battery.
- Do not remove the lead wire from connector.
- Do not cut the lead wire.

EN



Caution

EN

■ Before Use

Be sure to recharge at least once every 3 months.



→ The battery may not be able to be recharged when it is completely discharged.

■ During Use

Do not use in the following locations.

→ Doing so may cause malfunction.



- In direct sunlight, near heating appliances or open flames, or other extremely hot locations
- Near water
- On top of soft cushions or long-pile carpet
- Surfaces that are not stable or level



Be sure to use 100% natural extract essential oils.

→ Failure to do so may cause malfunction.



Use appropriate amount of essential oil.

→ Adding an excessive amount of oil may result in spillage, causing malfunction or melting of the exterior.

■ After Use

Use a neutral detergent when cleaning.



→ Use of chemicals such as benzene, thinner or alcohol may damage the product.

Turn off when storing in the provided storage pouch.



→ Storing while turned on may result in spillage of essential oil, causing malfunction or melting of the exterior.

Close the cap tightly when storing essential oil in the storage pouch.



→ The product getting in contact with essential oil may cause malfunction or melting of the exterior.



This appliance contains batteries that are only replaceable by skilled person / manufacturer.

安全上的注意事項

為了使用上的安全，請務必遵守。

標誌說明

 警告	本標誌表示有可能導致使用者死亡或受重傷的內容。
 注意	本標誌表示有可能導致使用者受傷或產品故障。
 本記號為務必執行的「強制」內容。	 本記號為不可執行的「禁止」內容。

TC

行動無水香氛機為Ⅲ類電器，僅可根據電器上標明的安全超低電壓對其進行供電。
若您有任何疑問或意見，請聯絡所購買的門市。

警告

請勿讓年紀較小須監督的兒童使用此電器。

如果已給予使用者有關安全使用本產品的監督或說明，並且使用者理解其中所含風險，則本產品適用於8歲及8歲以上的兒童，以及身體、感官或精神能力受限，或者缺少經驗和知識的使用者。

警告

■ 使用前

TC



請勿進行分解、改造、修理
→ 否則有可能導致火災、觸電、受傷及故障。



請勿將大頭針或鐵絲等異物伸進吸氣口、內部吹氣口的空隙、USB接頭連接部等處
→ 否則有可能導致觸電、受傷。



請勿丟擲或撞擊本產品
→ 否則有可能導致受傷或故障。



請避免皮膚接觸到精油
→ 否則因個人體質有可能產生過敏反應等危害健康的情況。



請勿將本體及USB連接線浸泡水中
→ 否則有可能導致短路、觸電、火災及故障。



請勿在幼童伸手可及之處或寵物附近擺設或使用
→ 否則有可能導致觸電、受傷。



請勿損傷USB連接線或對其加工
→ 否則有可能導致火災、觸電。

警告

■ 使用時



電池液體外溢時，請勿觸碰液體
→ 否則可能導致皮膚炎症等症狀。



本體或USB連接線出現異臭、異音、異常發熱等異常時，請停止使用
→ 否則有可能導致火災、觸電、故障。



務必在本產品中使用精油，並遵循以下說明
→ 僅可在本產品中使用100%天然萃取成分的精油。切勿在本產品中使用合成香料或化學藥品。請勿滴入過多精油。使用精油以外的東西可能會導致中毒或火災風險。



若電池液體進入眼內，請立即用清水充分沖洗乾淨後接受醫生治療
→ 否則可能導致失明。



若電池外溢的液體附著於皮膚或衣物時，請立即用清水沖洗乾淨
→ 否則可能導致皮膚炎症等症狀。

TC



警告

■ 使用後



兒童不得在無人監督的情況下進行清潔和保養



請定期保養

→ 否則會導致細菌或霉菌繁殖危害健康，或因個人體質可能出現過敏等反應。



保養時，請務必使用中性清潔劑

→ 氯系、酸性、酵素系清潔劑有可能產生有毒氣體等。

鋰離子充電電池不可更換

[丟棄產品時]

丟棄鋰離子充電電池時，請遵守以下事項



→ 否則有可能導致觸電、發熱。

- 讓產品持續運作，直到電量用盡，接著放置3個月以上，待完全放電後再拆除
- 拆除後的電池勿再充電
- 勿從接頭上拆除導線
- 勿切斷導線

TC

注意

■ 使用前

- ! 請務必3個月至少充電1次
→ 完全放電後，有可能再也無法充電。

■ 使用時

- 請勿在以下場所使用
→ 否則有可能導致故障。
 - 日光直射處、暖氣產品或火源附近等會產生極度高溫的場所
 - 潮濕場所
 - 柔軟靠墊或絨毛較長的地毯上
 - 不穩固的場所、傾斜的場所

- ! 請務必使用100%天然萃取成分的精油
→ 否則有可能導致故障。

- ! 請滴入適量精油
→ 滴入過多時有可能漏出，造成本體故障或外殼溶解。

■ 使用後

- ! 保養時，請使用中性清潔劑
→ 使用揮發油、稀釋液、酒精等藥品類有可能損傷產品。

- ! 使用附屬的專用收納袋收納時，請切換到停止運作位置
→ 若維持在運作位置，則精油有可能漏出，造成本體故障或外殼溶解。

- ! 使用附屬的專用收納袋收納精油時，請旋緊瓶蓋
→ 若沾染到精油，有可能造成本體故障或外殼溶解。

- ! 本產品所附電池僅有技術人員及製造業者可以更換

TC

안전 상의 주의점

제품을 안전하게 사용하기 위해 반드시 준수하시기 바랍니다.

기호의 의미

 경고	이 기호는 사용자가 사망 또는 중상에 이를 가능성이 있는 내용을 표시합니다.
KO  주의	이 기호는 사용자가 상해를 입거나 제품이 고장날 가능성이 있는 내용을 표시합니다.
 이 기호에는 반드시 실행하여야 하는 '강제'의 의미가 있습니다.	 이 기호에는 절대로 해서는 안 되는 '금지'의 의미가 있습니다.

아로마 디퓨저는 3등급 기기이며, 기기의 표시에 해당하는 안전초저전압으로만 전원을 공급해야 합니다.
문의사항 등이 있으시면 구매하신 매장으로 연락 주시기 바랍니다.

경고

감독이 필요한 어린이가 가지고 놀지 못하도록 주의해 주십시오.

이 제품은 8세 이상 어린이 및 신체적, 감각적 또는 정신적 능력이 저하되었거나
경험과 지식이 부족한 사람이 기기를 안전한 방법으로 사용하는 것에 대해 감독이나
지시를 받고 관련된 위험을 이해하면 사용할 수 있습니다.

경고

■ 사용 전

- | | |
|--|--|
| <p> 분해·개조·수리를 하지 마십시오.
→ 화재·감전·부상 및 고장의 원인이 됩니다</p> <p> 흡기구, 내부 토출구의 틈새, USB 연결부 등에 핀, 철사 등의 이물질을 넣지 마십시오
→ 감전 및 부상의 원인이 됩니다.</p> <p> 본 제품을 던지거나 충격을 가하지 마십시오
→ 부상 및 고장의 원인이 됩니다.</p> <p> 애센설 오일이 피부에 닿지 않도록 하십시오.
→ 체질에 따라서는 알레르기 반응이 발생하는 등 건강을 해치는 원인이 됩니다.</p> <p> 본체나 USB 케이블을 물에 담그지 마십시오.
→ 합선, 감전, 화재 및 고장의 원인이 됩니다.</p> | <p> 영유아의 손이 닿는 곳이나 애완동물 근처에서는 설치 및 사용을 피하십시오.
→ 감전 및 부상의 원인이 됩니다.</p> <p> USB 케이블에 흠집을 내거나 가공하지 마십시오.
→ 화재 및 감전의 원인이 됩니다.</p> |
|--|--|

K0

경고

■ 사용 중



전지에서 액이 누출된 경우, 액에는 손을 대지 마십시오.

→ 피부에 염증 등의 장애를 일으키는 원인이 됩니다



전지 액이 눈에 들어갔을 때는 문지르지 말고, 깨끗한 물로 충분히 씻어내고 즉시 의사의 치료를 받아 주십시오

→ 실명의 원인이 됩니다

KO



이상한 냄새나 소리, 온도 상승 등 본체나 USB 케이블에 이상이 발생했을 때는 사용을 중지하십시오.

→ 화재, 감전, 고장의 원인이 됩니다.



전지에서 누출된 액이 피부나 의복에 묻었을 때는, 즉시 깨끗한 물로 씻어내 주십시오

→ 피부에 염증 등의 장애를 일으키는 원인이 됩니다



이 제품에는 반드시 에센셜 오일을 사용하고 아래 지침을 따르십시오.

→ 이 제품에는 100% 천연 추출물에서 추출한 에센셜 오일만 사용해야 합니다. 합성 향료 또는 이와 유사한 화학 물질을 이 제품과 함께 사용하지 마십시오. 에센셜 오일을 과도하게 사용하지 마십시오. 기타 물질을 사용하면 유독성 또는 화재 위험이 발생할 수 있습니다.

경고

■ 사용 후



갑독 없이 어린이가 제품의 청소 또는 손질을 해서는 안 됩니다.

정기적으로 세척해 주십시오.

→ 잡균이나 곰팡이가 번식해 건강을 해치는 원인이 되거나 체질에 따라서는 알레르기 등 과민 반응을 일으키는 경우가 있습니다.



세척할 때에는 반드시 증성세제를 사용하십시오.

→ 염소계·산성·효소계 세제는 유독가스 등이 발생할 우려가 있습니다.



리튬 이온 충전지는 교환할 수 없습니다
[제품 폐기시]

리튬이온 충전지를 폐기할 때에는 다음 행위를 준수해 주십시오.

→ 감전 및 발열의 원인이 됩니다.

- 충전 잔량이 소진될 때까지 제품을 계속 작동시킨 후 3개월 이상 방치하여 완전히 방전시킨 다음 제거한다.
- 제거한 전지는 충전하지 않는다.
- 리드선을 커넥터에서 분리하지 않는다.
- 리드선을 절단하지 않는다.



KO

⚠ 주의

■ 사용 전

- ⚠ **3개월에 1번씩 반드시 충전하십시오.**
→ 완전히 방전되면 충전이 안되는 경우가 있습니다.

■ 사용 시

KO

- ⊘ **아래와 같은 장소에는 사용하지 마십시오.**
→ 고장 원인이 됩니다.
 - 직사광선이 닿는 곳, 난방기구 및 화기 근처 등 극단적으로 고온이 되는 곳
 - 물기가 있는 곳 또는 근처
 - 부드러운 쿠션이나 털이 긴 카펫 위
 - 불안정한 곳, 수평이 아닌 곳
- ⚠ **반드시 천연 추출 성분 100%의 에센셜 오일(정제유)을 사용하십시오.**
→ 고장의 원인이 됩니다.
- ⚠ **에센셜 오일은 적정량을 사용하십시오.**
→ 과도하게 사용하면 쉼 수 있으며 이로 인해 본체가 고장 나거나 외장이 녹아 버릴 수 있습니다.

■ 사용 후

- ⚠ **세척 시에는 중성세제를 사용하십시오.**
→ 벤젠·시너·알코올 등의 약품류를 사용하면 제품이 손상될 우려가 있습니다.
- ⚠ **부속품인 전용 파우치에 수납할 때에는 '운전 정지'위치에 세팅하십시오.**
→ '운전'위치로 되어 있으면 에센셜 오일이 누출되어 본체가 고장 나거나 외장이 녹아 버릴 수 있습니다.
- ⚠ **에센셜 오일을 부속품인 전용 파우치에 수납할 때는 캡을 단단히 닫아 주십시오.**
→ 에센셜 오일이 부착되면 본체가 고장 나거나 외장이 녹아 버릴 수 있습니다.
- ⚠ **이 제품에 내장된 전지는 기술자 또는 제조업자만 교체할 수 있습니다.**

Thank you for your purchase.
For your safety, please read and comply with these instructions when using this product.
After reading these instructions, store this User Manual in an accessible location. Refer back to these instructions when you have a question about this product.
This user manual is also available in MUJI stores.

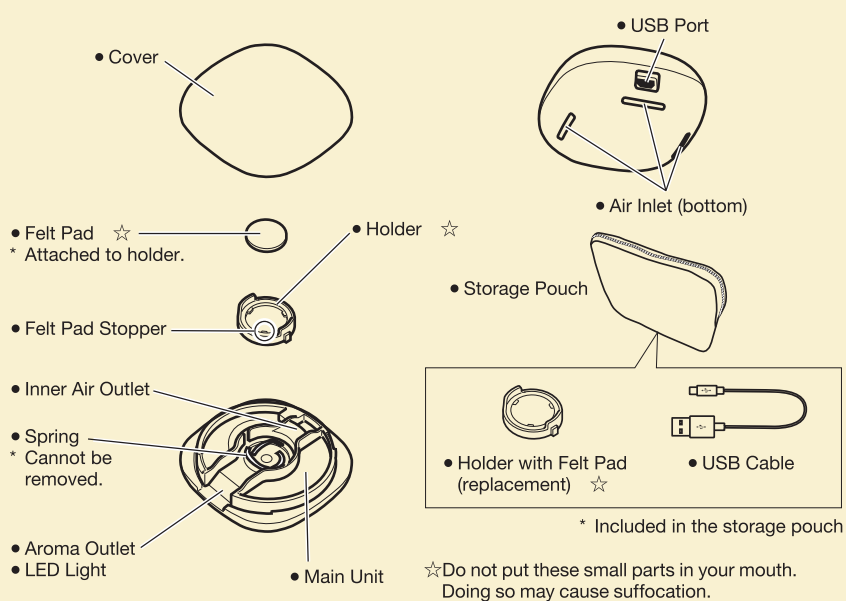
Table of Contents

Components / Part Names	17
About Portable Aroma Diffuser	18
Directions for Use	19-21
How to Use Storage Pouch	21
Care / Storage	22
Disposal	23-25
Parts Replacement	26
Specifications	26

EN

Components / Part Names

EN



About Portable Aroma Diffuser

- This product is an electrical household appliance.
- You can enjoy an air-dispersed essential oil aroma without using water.
- As it is powered by a lithium-ion rechargeable battery, you can enjoy the aroma on trips, or in places without power outlets.
- This product is powered by a lithium-ion rechargeable battery and is to be used with essential oils. When boarding an airplane, be sure to obey to the regulations of the airline company.

EN

When USB is disconnected: 8 hours maximum operation (automatically stops after 2 hours)

- The product automatically stops after 2 hours. To turn on again, switch to off position once and then switch back to start position.

When connected to USB: Continuous operation

- To stop the operation, switch to off position.

* Due to the nature of lithium-ion rechargeable battery, charge capacity reduces with repeated recharging and maximum operation time becomes shorter.

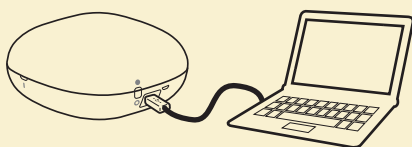
The felt pad can be reused by applying more essential oil.

EN

Directions for Use

1. Attach USB cable to USB port and charge.

* To use while charging, conduct the steps 2-6 in advance.



Charging time / Approx. 3.5 hours

LED light specifications

When USB is disconnected

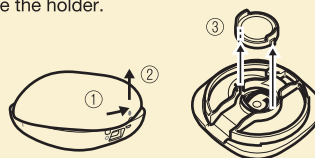
When in operation		When stopped
0-115 minutes, illuminated	115-120 minutes, flashing	Off

When connected to USB

When in operation	When stopped (recharging)
On	Flashing * Flashes slowly when fully charged

2. Remove the cover and take out the holder.

- ① Turn the cover anticlockwise and align [●] on the cover with [□].
- ② Remove the cover.
- ③ Remove the holder.



3. Apply essential oil to the felt pad.

- Use 3-5 drops of essential oil. (If the aroma seems weak, adjust by adding 1-2 drops more.)

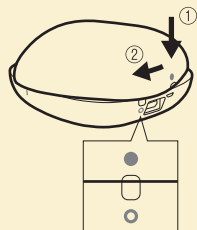


* When applying essential oils, remove holder from the main unit.

4. Replace the holder to the main unit.

- Align the holder's protrusion with the main unit's notch and attach.

5. Attach the cover to the main unit.

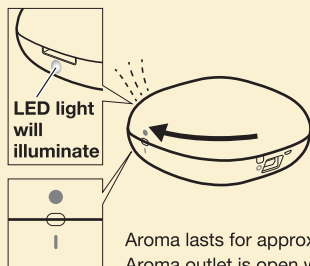


① Align [□] with [●] on the cover.

② Turn the cover clockwise and align [○] with [●] on the cover.
(Off position)

* Turn until you hear a clicking sound.

6. Turn on



• Turn the cover clockwise and align [|] with [●] on the cover.
(On position)

* Turn until you hear a clicking sound.

The LED light of the aroma outlet will illuminate and essential oil aroma will be dispersed.

* This product does not release mist.

* Aroma may be difficult to notice depending on the room temperature and humidity.

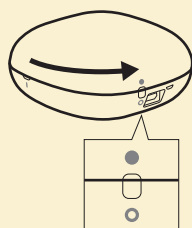
Aroma lasts for approx. 4 hours (estimate).

Aroma outlet is open when [●] on the cover is aligned with [|].

EN

EN

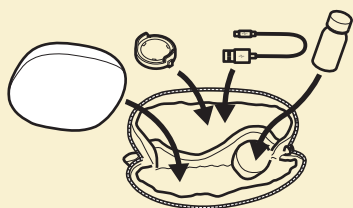
7. Carrying



- Turn the cover anticlockwise and align [○] with [●] on the cover.
(Off position)

* Turn until you hear a clicking sound.

How to Use Storage Pouch



- * Be sure to turn off when storing in the provided storage pouch.
- * Essential oils are sold separately.

Care / Storage

Clean the product periodically in order for safe use.

To remove the cover and the holder for cleaning, reverse the steps for attaching.

EN

Cleaning holder / top cover

Wash with water and dry well.

Cleaning main unit / USB cable

- Wipe clean with a cloth dampened with a neutral detergent diluted in warm water and dry naturally.
- Periodically clean dust and dirt accumulated on the air inlet at the bottom of the main unit.
- If essential oils accidentally enter the inside of the main unit, stop use and dry naturally for more than 24 hours. Restart use after it is well dried.

Storage

When not in use for a long period of time, wash and dry well, attach the holder and the cover to the main unit and store away.

Caution

Use a neutral detergent when cleaning



→ Use of chemicals such as benzene, thinner or alcohol may damage the product.

Caution

Be sure to recharge at least every 3 months



→ The battery may not be able to be recharged if it is completely discharged.

Disposal

EN

■ How to Dispose of Lithium-Ion Battery

- Lithium-ion batteries are valuable resource that can be recycled.
When disposing of used product, remove lithium-ion battery and dispose of in accordance with the local regulations.

⚠ Warning

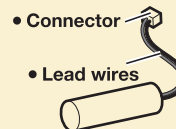


Do not touch the fluid that leaked from the battery.
→ Doing so may cause skin inflammation or other problems.



Take the following action when disposing of lithium-ion rechargeable battery.

- Failure to do so may cause an electric shock or overheating.
- Use until battery charge is exhausted. After that, leave for 3 months or longer to completely discharge, and then remove the battery.
- Do not recharge the removed battery.
- Do not remove lead wire from connector.
- Do not cut lead wire.



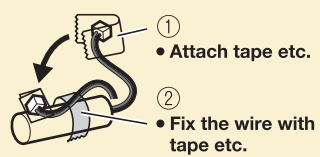
If battery fluid comes into contact with your eyes, do not rub but rinse the eyes thoroughly with clean water. Then consult a physician immediately.
→ Failure to do so may cause blindness.



If fluid leaking from the battery gets on your skin or clothing, wash the fluid off with clean water immediately.
→ Failure to do so may cause skin inflammation or other problems.

* Attach tape etc. to + and - terminals to prevent short circuit and fix the lead wires to the battery, then dispose of the removed lithium-ion battery in accordance with the local regulations.

EN



Product Battery Type
Name: Lithium-Ion Battery
Voltage: 3.7V DC 
Quantity: 1

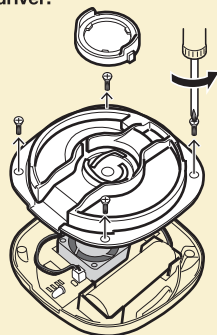


EN

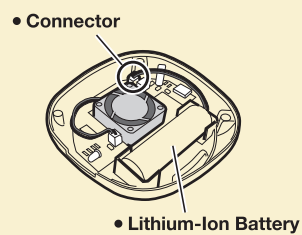
How to Remove Lithium-Ion Battery

Use a cross-head screwdriver and remove the battery following the below procedure. This disassembly method is for disposal purposes and not intended for repairs. Products damaged or malfunctioned from disassembly cannot be returned or exchanged.

1. Remove the cover and the holder, and remove the screws with a cross-head screwdriver.



2. Remove the connector connecting the lithium-ion battery and the circuit board.



3. Remove the lithium-ion battery.

How to Dispose of Product / Protective Packaging (excluding lithium-ion battery)

Dispose of them in accordance with the local regulations.

Parts Replacement

Replacement parts are available only for felt pads and the holder. Change the felt pad when essential oils aren't absorbed well, the aroma smells different than the original aroma, felt pad discolouring is prominent, or when changing essential oil type. Ask at a MUJI store about purchasing these parts.

* LED light / Lithium-ion battery replacement is not available.



• Replacement Felt Pad



• Holder with Felt Pad

EN

Specifications

Product Name	PORTABLE AROMA DIFFUSER / MJ-PAD1GL
Outer Dimensions	Approximately L75 × W75 × H37mm (L2.95 × W2.95 × H1.46 in)
Main Unit Weight	Approximately 72g (0.16lb) (including lithium-ion battery)
Power Source	Built-in Lithium-Ion Battery (Secondary Battery), Lithium Content: 0.51g (0.001lb) Watt Hour Rated Amount: Approximately 2.4 Wh, Rating: 3.7V DC  650 mAh
Recommended Use Environment	Room Temperature 5-35°C (41-95 °F)
Charge Time	Approximately 3.5 hours
Operation Time	(When not connected to USB/ Fully charged) 8 hours maximum (automatically stops after 2 hours)
Main Materials	Main Unit / Cover: Polypropylene / Holder: Nylon, Rubber / Felt Pad: PET / Spring: Stainless Steel / Pouch: Polyester
Accessories	USB2.0 Cable (Main Unit Side: Micro-B / Power Supply Side: Type-A) * Only for charging / Holder with Felt pad (Replacement) / Pouch / User Manual

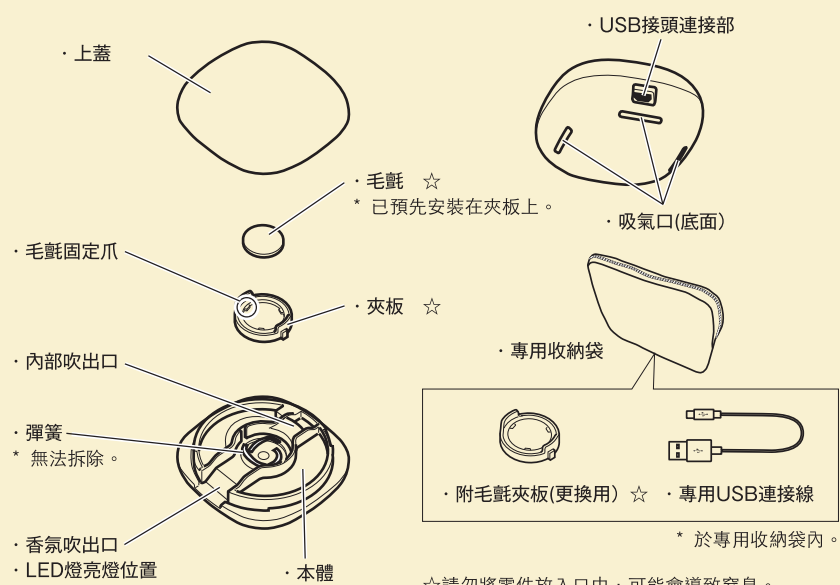
TC

非常感謝您購買本產品。
為了本產品使用上的舒適安全，請仔細閱讀本使用說明書，並正確地使用、存放。
此外，閱讀過本使用說明書後，請將之存放於隨手可得之處，以便對商品有不明之處時可隨時翻閱。
使用說明書如有遺失，請洽詢本公司各門市。

目次

構成零件／各部位名稱	28
關於行動無水香氛機.....	29
使用方法	30-32
使用專用收納袋的收納方法	32
保養／存放方法	33
丟棄方法	34-36
關於零件供應	37
產品規格	37

構成零件／各部位名稱



TC

☆請勿將零件放入口中，可能會導致窒息。

關於行動無水香氛機

- 本產品為家庭用電子產品。
- 不需使用水，藉由吹出的風即可享受精油香氛。
- 搭載鋰離子充電電池，無論是在旅遊地或無插座的場所，皆可輕鬆享受香氛。
- 本產品搭載鋰離子充電電池，並需要使用精油，當您搭機時，請遵守所利用的航空公司的規定。

TC

未連接USB時：最長可運作8小時(達2小時即自動停止)

○使用達2小時即自動停止，若欲再度使用時，請先切換到停止運作位置，再重新切換到運作位置。

連接USB時：連續運作

○欲停止運作時，請切換到停止運作位置。

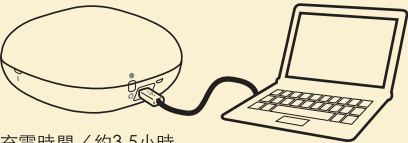
* 鋰離子充電電池在特性上，會因重覆充電使充電容量減少，最長使用時間會逐漸縮短。

毛氈上可補充精油重覆使用。

使用方法

1. 將專用USB連接線插入USB接頭連接部進行充電

* 欲一邊進行USB充電，一邊使用時，請先執行步驟2～6。



充電時間 / 約3.5小時

LED燈的亮燈模式

未連接USB時

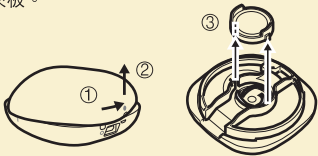
運作時		運作停止時
0分～115分 亮燈	115分～120分 閃爍	熄燈

連接USB時

運作時	運作停止時(充電時)
亮燈	閃爍 * 充滿電時緩慢閃爍

2. 卸下上蓋，取出夾板

- ①請朝逆時針方向旋轉上蓋，將上蓋的[●]位置對準[□]位置。
- ②請卸下上蓋。
- ③請取出夾板。



TC

3. 將精油滴入毛氈部分

- 請滴入約3～5滴精油。
(感覺香氣較淡時，請補充1～2滴精油調整香氛。)

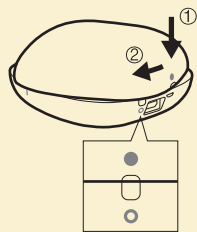


* 欲滴入精油時，請先從本體上取出夾板。

4. 將夾板裝回本體上

- 請將夾板突起部分對準本體凹陷部分裝回。

5. 將上蓋裝回本體上

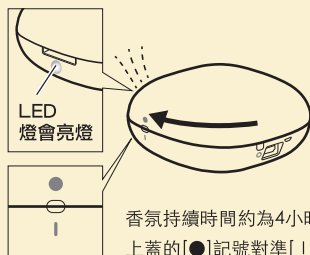


①請將上蓋的[●]位置對準[□]位置。

②請朝順時針方向旋轉上蓋，將上蓋的[●]位置對準[○]位置。
(停止運作位置)

* 請旋轉至發出喀嚓音。

6. 進行運作



· 請朝順時針方向旋轉上蓋，將上蓋的[●]位置對準[|]位置。
(運作位置)

* 請旋轉至發出喀嚓音。

· 香氛吹出口的LED燈會亮燈，並散發出精油的香氛。

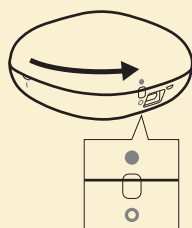
* 本產品不會產生煙霧。

* 可能會因室內溫濕度影響而不易聞到香氣。

· 香氛持續時間約為4小時(參考)。

· 上蓋的[●]記號對準[|]位置時，香氛吹出口會呈現開啟狀態。

7. 攜帶

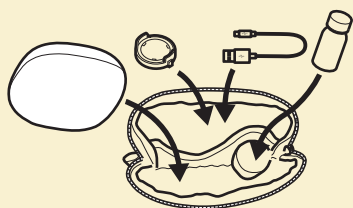


- 請朝逆時針方向旋轉上蓋，將上蓋的[●]位置對準[○]位置。
(停止運作位置)

* 請旋轉至發出喀嚓音。

TC

使用專用收納袋的收納方法



- * 使用附屬的專用收納袋收納時，請務必切換到停止運作位置。
- * 精油另售。

保養／存放方法

為了安全地使用本產品，需要定期保養。

保養時，請依照安裝時的相反步驟，卸下上蓋與夾板。

TC

清理夾板、上蓋

請以清水沖洗並徹底擦乾。

清理本體、USB連接線

- 請以布沾取以溫水稀釋過的中性清潔劑擦拭後使其自然乾燥。
- 請定期清除沾附在本體底面吸氣口上的灰塵及髒污。
- 若精油流進本體內部時，請先停止使用，放置24小時以上待完全乾燥後再使用。

存放

長期不使用時，請正確地清理，待完全乾燥後，再將夾板與上蓋裝回本體後存放。

⚠ 注意

保養時，請使用中性清潔劑



→ 使用揮發油、稀釋液、酒精等藥品類有可能損傷產品。

⚠ 注意



請務必3個月至少充電1次

→ 完全放電後，有可能再也無法充電。

丟棄方法

■ 鋰離子充電電池的丟棄方法

- 鋰離子充電電池為可再利用的珍貴資源。
欲丟棄使用過的產品時，請取出鋰離子充電電池，並遵守居住地區的規定進行處理。

TC

⚠ 警告



電池液體外溢時，請勿觸碰液體
→ 否則可能導致皮膚炎症等症狀。



丟棄鋰離子充電電池時，請遵守以下事項
→ 否則有可能導致觸電、發熱。

- 讓產品持續運作，直到電量用盡，接著放置3個月以上，待完全放電後再拆除
- 拆除後的電池勿再充電
- 勿從接頭上拆除導線
- 勿切斷導線



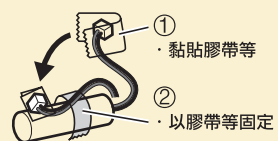
若電池液體進入眼內，請立即用清水充分沖洗乾淨後接受醫生治療
→ 否則可能導致失明。



若電池外溢的液體附著於皮膚或衣物時，請立即用清水沖洗乾淨
→ 否則可能導致皮膚炎症等症狀。

* 鋰離子充電電池取出後，請在接頭上黏貼膠帶等，避免 + 、－ 端子形成短路，並固定好導線，遵守居住地區的規定進行處理。

TC



本產品使用的電池
名稱：鋰離子充電電池
電壓：3.7 V DC 
數量：1個

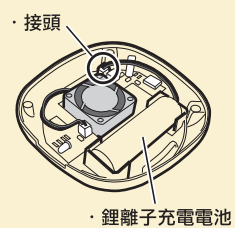
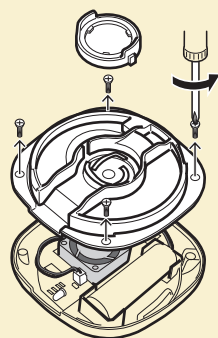


鋰離子充電電池的取出方法

請準備十字螺絲起子，依照以下步驟取出電池。此分解方法適用於丟棄時，並非以修理為目的。因分解而發生故障或受損時，本公司無法提供退貨、更換等服務。

1. 卸下上蓋與夾板，以十字螺絲起子卸下四邊的螺絲
2. 卸下連接鋰離子充電電池與基板的接頭

TC



3. 取出鋰離子充電電池

■ 鋰離子充電電池以外的本產品、保護包裝材的丟棄方法

請遵守居住地區的規定進行丟棄。

關於零件供應

僅供應毛氈、夾板的零件。
精油難以滲入毛氈、聞不到原本的香氛、毛氈明顯變色時，
或欲變更精油種類時，請進行更換。
欲購買時，請諮詢無印良品各門市服務人員。

* 未提供LED燈、鋰離子充電電池的零件。



・更換用毛氈



・附毛氈夾板

產品規格

商品名稱	行動無水香氛機／MJ-PAD1CL
外形尺寸	約75(長)×75(寬)×37(高)mm
本體重量	約72 g(含鋰離子充電電池)
使用電源	內置鋰離子充電電池(蓄電池) 鋰含量：0.51 g 瓦時：約2.4 Wh 電源：3.7 V DC 650 mAh
建議使用環境	室溫5～35℃
充電時間	約3.5小時
運作時間	(未連接USB・充滿電時)最長可運作8小時(達2小時即自動停止)
主要材質	本體、上蓋：聚丙稀／夾板：尼龍、橡膠／毛氈：PET／彈簧：不鏽鋼／收納袋：聚酯纖維
附屬品	專用USB2.0連接線(本體連接側：Micro B規格 電源供應側：Type A規格) * 充電專用／ 附毛氈夾板(更換用)／專用收納袋、使用說明書

구입해주셔서 감사합니다.

본 제품을 쾌적하고 안전하게 사용하기 위해 본 설명서를 잘 읽으신 후 올바르게 사용 및 보관해 주시기 바랍니다.

본 설명서는 한 번 읽으신 후에 다음에 필요할 때를 대비해 바로 꺼내 보실 수 있는 곳에 보관하시기 바랍니다. 또한 제품에 대해 불분명한 점이 있을 시에는 다시 읽어보시기 바랍니다.

이 설명서는 MUJI 스토어에서도 확인해보실 수 있습니다.

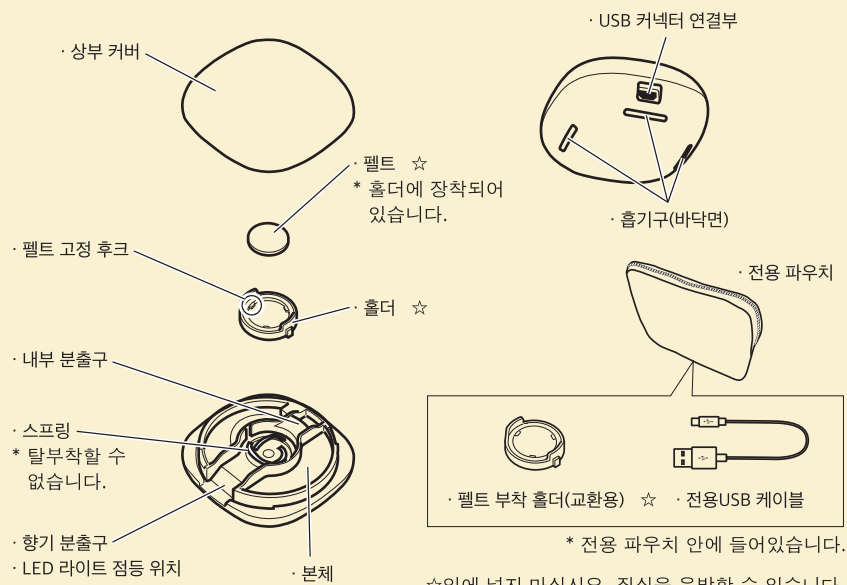
목차

구성 부품/각 부분의 명칭	39
포터블 아로마 디퓨저에 대하여	40
사용 방법	41-43
전용 파우치에 넣는 방법	43
손질/보관방법	44
폐기방법	45-47
부속 대응에 대해서	48
제품사양	48

KO

구성 부품/각 부분의 명칭

KO



포터블 아로마 디퓨저에 대하여

- 본 제품은 가정용 전기 제품입니다.
- 물을 사용하지 않고 바람으로 에센셜 오일의 향을 즐길 수 있습니다.
- 리튬이온 충전지를 탑재하고 있어 여행지에서나 콘센트가 없는 곳에서도 부담없이 향을 즐길 수 있습니다.
- 본 제품은 리튬이온 충전지를 탑재하고 있으며 에센셜 오일을 사용하고 있는 제품이므로 항공기 탑승 시에는 이용하시는 항공사 규정을 따르십시오.

KO

USB 미연결 시: 최대 8시간 운전(2시간 후 자동 정지)

○ 2시간 후에 자동 정지되므로 다시 사용하실 때에는 일단 운전 정지 위치로 돌렸다가 다시 운전 위치에 맞추십시오.

USB 연결 시: 연속 운전

○ 운전을 정지하려면 운전정지 위치에 맞추십시오.

* 리튬이온 충전지의 특성상 충전을 반복할 수록 충전 용량이 줄어들고 최대 사용시간이 짧아집니다.

펠트는 에센셜 오일을 추가하시면 반복해서 사용할 수 있습니다.

사용 방법

1. 전용 USB 케이블을 USB 연결부에 연결해서 충전한다.

* USB로 충전하면서 사용할 경우에는 2 ~ 6의 순서를 먼저 실시하십시오.

KO



충전시간/약 3.5시간

LED 라이트의 점등 사양

USB 미연결 시

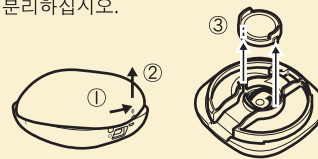
운전 시		운전정지 시
0분~115분 점등	115분~120분 점멸	소등

USB 연결 시

운전 시	운전정지 시(충전 시)
점등	점멸 * 100% 충전 완료되면 천천히 점멸

2. 상부 커버를 열어서 홀더를 꺼낸다.

- ① 상부 커버를 시계 반대 방향으로 돌려서 (□) 위치에 상부 커버의 (●) 를 맞추십시오.
- ② 상부 커버를 분리하십시오.
- ③ 홀더를 분리하십시오.



3. 펠트 부분에 에센셜 오일을 떨어뜨린다.

- 에센셜 오일을 약 3~5방울을 떨어뜨리십시오.
(향이 약할 때는 에센셜 오일을 1~2방울 더 추가해 향을 조절하십시오.)

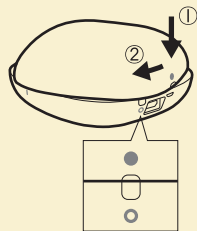


* 에센셜 오일을 떨어뜨릴 때는 홀더를 본체에서 분리하십시오.

4. 홀더를 본체에 장착한다.

- 홀더의 돌기 부분을 본체의 홈에 맞춰 장착하십시오.

5. 상부 커버를 본체에 장착한다.



① [☐] 위치에 상부 커버의 [●]를 맞추십시오.

② 상부 커버를 시계 방향으로 돌려서 [○] 위치에 상부 커버의 [●]를 맞추십시오.
(운전정지 위치)

* 찰칵하고 소리가 날 때까지 돌려 줍니다.

KO

6. 작동시킨다



· 상부 커버를 시계 방향으로 돌려서 [I] 위치에 상부 커버의 [●]를 맞추십시오.
(운전 위치)

* 찰칵하고 소리가 날 때까지 돌려 줍니다.

향기 분출구의 LED 라이트가 점등되고 에센셜 오일 향이 확산됩니다.

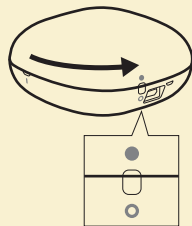
* 본 제품은 미스트가 발생하지 않습니다.

* 실내 온도 및 습도로 인해 향이 약하게 느껴지는 경우가 있습니다.

향기의 지속 시간은 4시간 정도(참고)입니다.

상부 커버의 [●] 표시가 [I] 위치에 있으면 향기 분출구가 열린 상태입니다.

7. 휴대한다

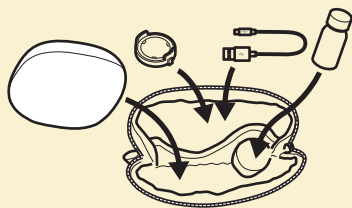


- 상부 커버를 시계 반대 방향으로 돌려서 [○] 위치에 상부 커버의 [●]를 맞추십시오.
(운전 정지 위치)

* 찰칵하고 소리가 날 때까지 돌려 줍니다.

KO

전용 파우치에 넣는 방법



- * 전용 파우치에 수납할 때에는 반드시 운전 정지 위치에 세팅하십시오.
- * 에센셜 오일은 별도 판매합니다.

손질/보관방법

본 제품을 안전하게 사용하기 위해서는 정기적으로 세척해야 합니다.
세척할 때는 장착 시와 반대 순서로 상부 커버와 홀더를 제거하십시오.

홀더 및 상부 커버의 청소

물로 씻은 다음 잘 건조시킵니다.

본체 및 USB 케이블의 청소

- 미지근한 물로 희석한 중성세제를 천에 묻혀서 닦은 다음 자연 건조시킵니다.
- 본체 바닥면의 흡기구에 묻은 먼지나 쓰레기는 정기적으로 제거하십시오.
- 에센셜 오일이 본체 내부에 들어간 경우에는 사용을 중단한 후 24시간 이상 자연 건조합니다. 완전히 건조된 후 사용하십시오.

보관

장기간 사용하지 않을 경우에는 올바른 방법으로 청소한 후 잘 건조시킨 다음 홀더와 상부 커버를 본체에 장착해서 보관하십시오.

⚠ 주의

세척 시에는 중성세제를 사용하십시오.

- ! → 벤젠·시너·알코올 등의 약품류를 사용하면 제품이 손상될 우려가 있습니다.

⚠ 주의

3개월에 1번은 반드시 충전하십시오.

- ! → 완전히 방전되면 충전이 안되는 경우가 있습니다.

KO

폐기방법

■ 리튬이온 충전지의 폐기 방법

- 리튬이온 충전지는 재활용이 가능한 귀중한 자원입니다.
사용한 제품을 폐기할 때는 리튬이온 충전지를 제거한 후 거주 지역의 규칙에 따라 처리하십시오.

KO ⚠ 경고



전지에서 액이 누출된 경우, 액에는 손을 대지 마십시오.
→ 피부에 염증 등의 장애를 일으키는 원인이 됩니다

리튬이온 충전지를 폐기할 때에는 다음 행위를 준수하십시오.
→ 감전 및 발열의 원인이 됩니다.



- 충전 잔량이 소진될 때까지 제품을 계속 작동시킨 후 3개월 이상 방치하여 완전히 방전시킨 다음 제거한다.
- 제거한 전지는 충전하지 않는다.
- 리드선을 커넥터에서 분리하지 않는다.
- 리드선을 절단하지 않는다.

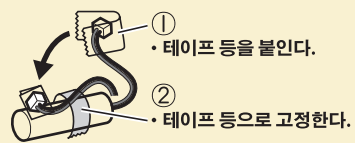


전지 액이 눈에 들어갔을 때는 문지르지 말고, 깨끗한 물로 충분히 씻어내고 즉시 의사의 치료를 받아 주십시오
→ 실명의 원인이 됩니다



전지에서 누출된 액이 피부나 의복에 묻었을 때는, 즉시 깨끗한 물로 씻어내 주십시오
→ 피부에 염증 등의 장애를 일으키는 원인이 됩니다

* 꺼낸 리튬이온 충전지는, +, - 단자가 합선되지 않도록 커넥터에 테이프 등을 붙입니다. 리드선을 고정시킨 상태로 거주 지역의 규칙에 따라 처리하십시오.



K0

본 제품의 사용 전지
명칭: 리튬이온 충전지
전압: 3.7 V DC 
수량: 1개



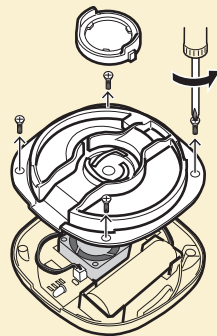
리튬이온 충전지를 꺼내는 방법

십자 드라이버를 사용해 아래 순서로 분리하십시오. 이는 폐기를 위한 분해 방법이며 수리를 목적으로 하지 않습니다. 분해로 인해 고장 또는 파손이 발생한 경우에는 반품 및 교환 등이 불가능합니다.

1. 상부 커버와 홀더를 제거한 다음 4 곳에 있는 나사를 십자 드라이버로 분리한다.

2. 리튬이온 충전지와 기판을 잇고 있는 커넥터를 분리한다.

KO



3. 리튬이온 충전지를 꺼낸다.

■ 리튬이온 충전지 이외의 본 제품·보호 포장재의 폐기 방법

거주 지역의 규칙에 따라 폐기하십시오.

부속 대응에 대해서

펠트 및 홀더에 한해 부속 대응합니다.

펠트에 에센셜 오일이 잘 스며들지 않거나 본래의 향이 나지 않거나
펠트 변색이 심하거나 에센셜 오일 종류를 바꿀 때는 교환하십시오.
구입하실 때는 무인양품의 각 매장으로 문의해 주십시오.

* LED 라이트 및 리튬이온 충전지의 부속은 대응 불가능합니다.



• 교환용 펠트



• 펠트 부착 홀더

KO

제품사양

제품명	포터블 아로마 디퓨저/MJ-PAD1GL
외형 치수	약 75(세로)×75(가로)×37(높이)mm
본체 중량	약 72 g(리튬이온 충전지를 포함)
사용 전원	리튬이온 충전지(2차 전지) 내장 리튬 함유량:0.51g 와트시 정격량: 약 2.4Wh 정격: 3.7 V DC 650 mAh
권장 사용 환경	실내온도5~35℃
충전시간	약 3.5시간
운전시간	(USB 미연결・100% 충전 시)최대 8시간 운전(2시간 후 자동정지)
주요 재질	본체・상부 커버: 폴리프로필렌/홀더: 나일론, 고무/펠트:PET/스프링: 스테인리스/파우치: 폴리에스터
부속품	전용 USB2.0 케이블(본체 연결측: 마이크로 B 사양 전원 공급측: 타입 A 사양)* 충전 전용/ 펠트 부착 홀더(교환용)/전용 파우치,취급설명서



This product complies with the EMC and RoHS requirements of the European Community.



This symbol on the product, packaging, and/or accompanying document indicates that this product should not be disposed with normal household waste. This product shall be taken to the applicable collection point for recycling. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health. For more information about recycling of this product, please contact the shop where you purchased the product, or your local authority.



This symbol on the battery or on the packaging indicates that the battery provided with this product shall not be treated as household waste. Please inform yourself about the local rules on separate collection of batteries. The correct disposal of batteries helps to prevent potentially negative consequences for the environment and human health.

Manufactured by:
RYOHIN KEIKAKU CO.,LTD.
4-26-3 Higashi-ikebukuro, Toshima-ku, Tokyo, JAPAN

Imported to EU by:
MUJI EUROPE HOLDINGS LIMITED
21a John Street, LONDON WC1N 2BF, UK

Imported to USA by:
MUJI U.S.A. LIMITED
250 West 39th Street, Suite 202 NEW York, NY 10018

CA59077

